

NAVE ROBERTO ARINGHIERI

INFORMATIVA PER IL PERSONALE ESTERNO SULLA SICUREZZA NEI LUOGHI DI LAVORO SAFETY INFORMATION FOR EXTERNAL PERSONNEL IN THE WORKPLACE

1. ACCESSO AL LUOGO DI LAVORO - ACCESS TO THE WORKPLACE

- L'accesso e l'uscita dall'Unità avviene esclusivamente dall'apposita passerella.
- Il personale neo-imbarcato dovrà aspettare il sopraggiungere del personale di guardia prima di salire a bordo. Detto personale provvederà all'identificazione degli stessi.
- Durante tutta la durata dell'imbarco il personale neo-imbarcato potrà fare riferimento al personale di bordo per qualsiasi necessità logistica/di sicurezza.
- *Access to and exit from the Unit is **exclusively** via the designated gangway.*
- *Newly embarked personnel must wait for the duty officer to arrive before boarding. This officer will proceed with their identification.*
- *For the entire duration of their time on board, newly embarked personnel may refer to the crew for any logistical or safety needs.*

2. INFORMAZIONI SUL LUOGO DI LAVORO - INFORMATION ON THE WORKPLACE

- L'accesso a poppa è ubicato, sul ponte di coperta. L'accesso ai locali tecnici e le vie di fuga verranno mostrate dal personale preposto in caso di emergenza. Attenersi alle indicazioni date.
- Il bordo è munito di un sistema di altoparlanti tramite il quale vengono diffuse le comunicazioni di rilievo, ivi incluse le chiamate di EMERGENZA (in questo caso la comunicazione viene preceduta dal termine "EMERGENZA" ripetuto tre volte).
- *Access to the stern is located on the main deck. Access to technical areas and escape routes will be shown by designated personnel in case of an emergency. Please follow all instructions.*
- *The vessel is equipped with a loudspeaker system through which important communications are broadcast, including **EMERGENCY** calls. In this case, the communication will be preceded by the word "EMERGENCY" repeated three times.*

3. PRESCRIZIONI E DIVIETI - RULES AND PROHIBITIONS

- Prestare particolare attenzione ad eventuali gradini, rialzi, ostacoli sul piano di calpestio dei ponti della Nave. Se necessario segnalare eventuali anomalie al personale di bordo preposto.
- Scendere o salire le scalette interne con il viso rivolto verso le scale, tenendosi saldamente ai corrimani per evitare cadute, in particolare quando si scende o si sale dai locali tecnici al di sotto del «ponte di coperta» o in caso di scale verticali. Utilizzare scarpe con suola gommatata.
- È fatto divieto di:
 - Fumare nei locali interni (all'aperto utilizzare gli appositi posacenere, fermo restando il divieto assoluto di fumare all'aperto durante l'imbarco combustibile);
 - Fare fotografie e riprese video senza autorizzazione del Comando;
 - Portare a bordo apparecchiature, macchinari, attrezzi vari senza aver informato il personale di guardia;
 - Gettare nel water qualsiasi materiale diverso dalla carta igienica fornita (il bagno eventualmente utilizzabile verrà indicato dal personale di bordo);
 - Accedere a locali diversi da quelli interessati;
 - Rimuovere o manomettere dispositivi di sicurezza, di emergenza, antincendio, etc.;
 - Gettare i rifiuti (speciali o indifferenziati che siano) in contenitori di raccolta diversi da quelli specificatamente assegnati;
 - Utilizzare vie di accesso diverse da quelle appositamente individuate ed assegnate dalle direttive del personale di bordo;
 - Lasciare i dispositivi elettronici inseriti nelle prese di corrente o sovraccaricare le stesse collegando più apparecchi e/o utensili.
- *Pay particular attention to any steps, raised platforms, or obstacles on the deck surfaces. If necessary, report any anomalies to the designated crew.*
- *When using internal ladders, face the steps and hold firmly onto the handrails to prevent falls, especially when descending or ascending to and from technical areas below the main deck or on vertical ladders. Use shoes with rubber soles.*
- *The following are **strictly prohibited**:*
 - *Smoking in internal areas. Outdoors, use the designated ashtrays. Smoking is absolutely forbidden outdoors during refueling operations.*
 - *Taking photos and videos without authorization from the Command.*
 - *Bringing equipment, machinery, or various tools on board without informing the duty officer.*
 - *Throwing any material other than the provided toilet paper into the toilet (the specific bathroom to be used will be indicated by the crew).*
 - *Accessing areas other than those involved in your activities.*
 - *Removing or tampering with safety, emergency, or fire-fighting devices, etc.*
 - *Disposing of any waste (special or mixed) in containers other than those specifically assigned.*
 - *Using access routes other than those specifically identified and assigned by the crew's directives.*
 - *Leaving electronic devices plugged into power outlets or overloading them by connecting multiple devices and/or tools.*

4. GESTIONE DELLE EMERGENZE - EMERGENCY MANAGEMENT

- **INFORTUNIO**: Dare IMMEDIATAMENTE l'allarme al personale di bordo.
- **INCENDIO**: Dare IMMEDIATAMENTE l'allarme al personale di bordo e recarsi in coperta a poppa, in prossimità della passerella.
- **IN PARTICOLARE**: prestare sempre attenzione alle comunicazioni effettuate all'altoparlante.
- **INJURY**: IMMEDIATELY raise the alarm with the crew.
- **FIRE**: IMMEDIATELY raise the alarm with the crew and proceed to the aft deck near the gangway.
- **IN PARTICULAR**: ALWAYS PAY ATTENTION to communications made over the loudspeaker.

MUSTER STATION: MAIN DECK – STERN AREA
